



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

مذكرة تفاهم

بين الأمانة العامة لجامعة الدول العربية
و وزارة خارجية جمهورية بيلاروس

إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية و وزارة خارجية جمهورية بيلاروس،
والمشار اليهما فيما بعد بـ " الطرفين " ،
انطلاقاً من حرصهما المتبادل على تطوير الحوار السياسي والتعاون في شتى
المجالات بين الطرفين ،

أخذين في الاعتبار أن تنمية العلاقات فيما بينهما في مختلف القطاعات تكفل تحقيق
مصالحهما بتعزيز الاستقرار والسلم الأقليمي والدولي ، ومواجهة التهديدات والتحديات
الراهنة، مؤكداً على التزامهما بالمواثيق الدولية ومعتبران أنه من الضروري تشكيل نظام
دولي عادل وديمقراطي تلعب فيه هيئة الأمم المتحدة دور تنسيقي ،
وقعا المذكرة الحالية على ما يلي :

مادة 1

يطور الجانبان الحوار السياسي والتعاون المشترك بهدف تعزيز وتوسيع علاقات
الصداقة والتفاهم المتبادل والشراكة بين الطرفين في مختلف المجالات .

مادة 2

يتم اجراء الحوار السياسي بين الطرفين بهدف :

- تعميق التفاهم المتبادل بين الجانبين للقضايا الاقليمية والدولية الملحة ، وكذلك القضايا
الأخرى المعبرة عن المصالح المتبادلة ،
- تنشيط التعاون والتفاعل المتبادل ، في اطار هيئة الأمم المتحدة ومؤسساتها
المتخصصة ، وأيضاً في اطار المحافل الدولية الأخرى المتعددة الأطراف ،
- التعاون لتوسيع اطار ومنظور الحوار، بهدف تطوير التبادل بين الطرفين في
القطاعات السياسية والعلمية والثقافية ، وفي مجال المعلومات.

Handwritten signature

Handwritten signature



مادة 3

لتحقيق الأهداف السالفة الذكر ينوي الطرفان :

- عمل تقييم ودراسة دورى لوضع العلاقات بين الطرفين ، وعند الضرورة اجراء مشاورات بخصوص المسائل ذات الاهتمام المشترك ،
- مناقشة وبحث سبل تنمية تلك العلاقات بهدف توسيع منظورها وأفقها لرعاية المصالح المشتركة .
- تبادل وجهات النظر بخصوص المشاكل الاقليمية والدولية ، والاتجاهات الراهنة في العلاقات الدولية ، وخاصة الاستقرار الاقليمي والدولي ،
- مناقشة امكانيات وأشكال التعاون المتبادل بخصوص المسائل ذات الاهتمام المشترك داخل منظمة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى ،
- توفير مساندة متبادلة في تنظيم ونفعل مؤتمرات وندوات سياسية واقتصادية وعلمية ، تهدف الى تعميق الحوار وتنمية التعاون بين الطرفين .
- اتخاذ مبادرات مشتركة في المجالات الثقافية وكذلك دعم المبادرات القائمة خاصة حوار الحضارات والثقافات ، وذلك بالتعاون والتنسيق فيما بينهما ، وكذلك مع المنظمات الدولية والاقليمية الأخرى .

مادة 4

التدابير الموضحة في مادة 3 من المذكرة الحالية تتم على أساس موافقة الطرفين على كل عنصر على حدة .

مادة 5

يقوم الطرفان بتبادل زيارات الممثلين المسؤولين لكل من الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ووزارة خارجية جمهورية بيلاروس لمناقشة سبل ووسائل تحقيق الأهداف المذكورة في المادتين 2 و 3 ، واستخلاص التوصيات الضرورية لعرضها بالتالي على الأمين العام لجامعة الدول العربية ووزير خارجية جمهورية بيلاروس ، اللذان سيتشاوران بدورهما لاعطاء التوجيهات الضرورية في هذا الصدد .

6/10/2000

س



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

مادة 6

مذكرة التفاهم الحالية تعقد لأجل غير مسمى ، وسارية المفعول من تاريخ توقيعها .
يجوز لكل من الطرفين إنهاء سريان هذه المذكرة عن طريق ارسال اخطار كتابي
للطرف الآخر وفي تلك الحالة ينتهي العمل بها بمضي ستة أشهر من تاريخ استلام ذلك
الاطار .

تم توقيعها بمدينة القاهرة بتاريخ 14 مايو عام 2007 من نسختين أصليتين
باللغتين العربية والبيلاروسية ولكلا النسخين ذات الحجية .

عن
وزارة خارجية
جمهورية بيلاروس

عن
الأمانة العامة
لجامعة الدول العربية